



即時發佈：2015年8月17日

州長 **ANDREW M. CUOMO**

州長 **CUOMO** 宣佈撥款 800 萬美元以加強全州的癌症篩查工作

州長 **Andrew M. Cuomo** 今日宣佈，紐約州正在加大努力以預防本州第二大致死癌症 - 結直腸癌。五年裡，800 萬美元的聯邦撥款將用於由紐約州衛生部(**New York State Department of Health**)負責管理的新篩查活動。每年有近 10,000 名紐約州民眾罹患結直腸癌，並有超過 3,000 人死於該病。但是如定期篩查的話，其中許多人可被診斷出並可避免死亡。

「早期檢測是成功對抗這種癌症的關鍵，而這筆資金將有助於向紐約州民眾宣傳早期篩查的好處，」州長 **Cuomo** 說。「我感謝我們的聯邦合作夥伴幫助獲得這筆資金，助力紐約州變得更強大、更健康。」

結直腸癌篩查會查找可轉變成癌症的小增生或「息肉」。大多數結腸癌從這些小增生開始，但是，當透過篩查發現這些小增生後，便可在它們發生癌變前將之切除。早期的結直腸癌有時並不會出現症狀，這便讓定期篩查成為早期檢測的關鍵。

疾病控制中心(**Centers for Disease Control and Prevention**)授予的這筆 5 年期撥款將助力衛生部轄下慢性病防控局(**Bureau of Chronic Disease Control**)在州北部地區、**Syracuse**、**Buffalo**、**Rochester** 和紐約市服務資源歷來不足及高需求地區加大篩查努力。第一部份提供每年 732,400 美元的撥款，用於支援符合聯邦標準的衛生中心和醫療補助托管計畫的工作，以開展有證據可循的干預，宣傳定期開展結直腸癌篩查。這包括向服務提供商提供有關符合條件但尚未接受篩查之患者的回饋資訊，傳送患者提醒以及執行策略以減少癌症篩查交通補助和帶薪離崗等障礙。計畫獲得資金的具體組織尚有待確認。

第二部份提供每年 915,500 美元的撥款，用於針對布朗士（該地區的晚期結直腸癌病例有所增加）中年齡介於 50 至 64 歲、未參保及保額不足之相關居民。除提供資金開展篩查之外，該筆撥款亦將為三家主要的 **New York City Health and Hospital Corporation** 衛生機構的患者領航員提供支援。該等衛生機構 - **Lincoln Medical and Mental Health Center**、**North Central Bronx Hospital** 和 **Jacobi Medical Center** 皆為布朗士的未參保居民服務。事實證明，使用患者領航員可有效排除障礙，方便完成篩查。

紐約州衛生部長 **Howard Zucker** 博士說：「結直腸癌繼續奪走許多紐約州民眾的生命。」

早期檢測是對抗這種可怕疾病的關鍵，而該筆撥款有助於確保部份最弱勢的紐約州民眾能夠獲得可幫助檢測癌症的篩查。」

國會議員 **Charles B. Rangel** 說：「我為州長 **Cuomo** 發起努力以幫助紐約州民眾檢測並對抗結直腸癌之舉拍手叫好。民眾在自己或親人被診斷出癌症之前，通常不知道如何具體應對這種疾病。憑藉更多的聯邦撥款，紐約州民眾可獲得關鍵的資源來幫助預防和治療這種疾病。增加癌症篩查途徑是一項投資，不僅可挽救生命，而且可降低醫療費用。」

國會議員及眾議院能源與商業健康小組委員會(House Energy and Commerce Health Subcommittee)高級成員 **Eliot Engel** 說：「每年的三月份，我皆會將強調「全國結直腸癌宣傳月」作為工作重點，以便讓 **Westchester** 和布朗士地區的選民瞭解相關預防措施，從而應對這種致命疾病。與結直腸癌一樣令人震驚的是，藉助恰當的篩查，通常可於早期發現這種疾病，從而顯著改善患者的治療選擇。用於加強結直腸癌的聯邦撥款將可幫助成千上萬目前無法獲得這種關鍵篩查的紐約州民眾，而尤為令我高興的是，幫助布朗士的未參保和保額不足之民眾是該計畫的重要組成部份。我非常讚賞州長 **Cuomo** 及其團隊將擴大篩查作為紐約州的一大優先事項。」

國會議員 **José E. Serrano** 說：「該筆聯邦資金可幫助預防並解決紐約州，尤其是服務資源不足之地區的結直腸癌高發問題。我很高興看到該筆資金中將有很大一部份用於布朗士。據統計資料顯示，該地區的晚期結直腸癌病例有所增加。透過定期篩查開展早期檢測是預防和治療該「沉默殺手」的關鍵。」

國會議員 **Gregory W. Meeks** 說：「結直腸癌每年會奪走上千紐約州民眾的生命，而這些新撥款可確保我們做好更充分的準備來為社區提供早期檢測與篩查服務，從而可挽救生命。在防治癌症中，我們須各盡所能。我會繼續於國會推進此類計畫，直至我們找到治療辦法。」

國會議員 **Brian Higgins** 說：「早期檢測出癌症是成功防治該疾病的關鍵。來自疾病防控中心的這些聯邦撥款將會幫助為紐約州民眾提供經濟實惠的預防關愛，而我們皆要積極參與該疾病的抗爭中。」

兩部份均為紐約州 2013-2017 年預防工作計畫和紐約州綜合癌症控制計畫中列出的目標，以及衛生部旨在於 2018 年前實現結直腸癌篩查率達到 80%的目標提供支援。兩部份中超過第一年的資金額取決於聯邦資金的可用情況。

結直腸癌的症狀包括便血、胃疼、腸運動發生變化或體重驟減。如出現上述症狀，應立即告知醫生。

所有年滿 50 歲的紐約州民眾皆應接受結直腸癌篩查。那些個人或家族有結腸息肉、結腸癌病史或個人有炎症性腸病史的人患結直腸癌的風險更高。這些人應向其醫生瞭解篩查開始時間及檢測頻度。如於早期發現結直腸癌，治療效果會很好。除定期篩查之外，所有的紐約州民眾，不論年齡大小，皆可透過戒烟或不抽煙、保持健康飲食、限制飲酒，以及加

強體育鍛煉來降低罹患結直腸癌的風險。

有保險 - 包括醫療補助和紐約州衛生部健康計畫保險 - 的個人可與其醫生聯繫以獲得結直腸癌篩查服務。

對於未參保個人，衛生部的癌症服務計畫可向本州各縣符合條件的人提供結直腸癌、乳腺癌和宮頸癌篩查服務。如想查找您附近的當地癌症服務計畫，請流覽 http://www.health.ny.gov/diseases/cancer/services/community_resources/或致電 1-866-442-CANCER (2262)。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418